BRAUN

Silk·épil® EverSoft

2170

Type 5316

braun-market.com.ua

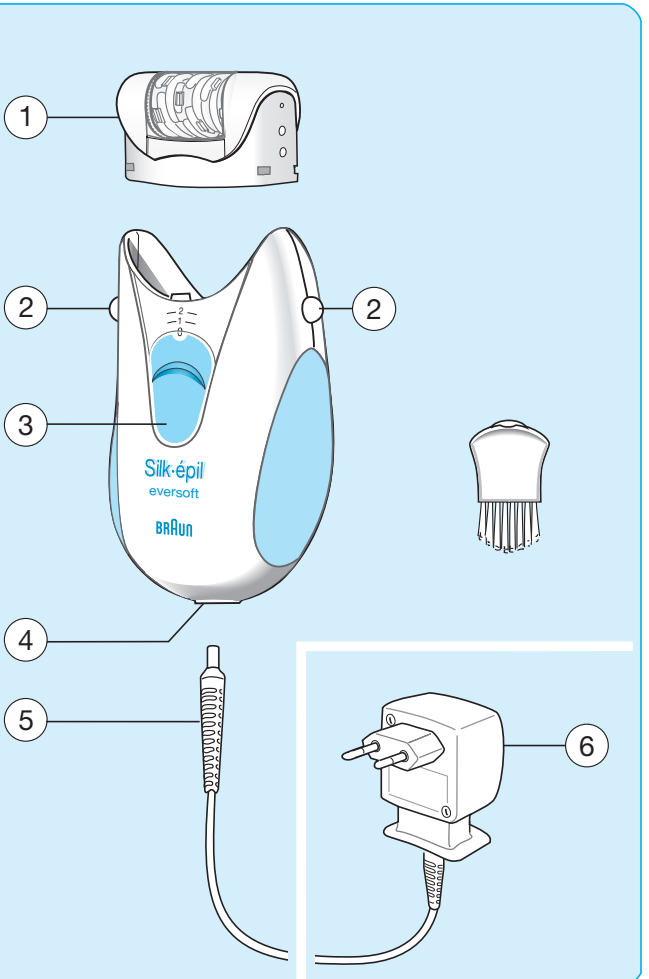
English	6, 55
Français	9, 55
Polski	12, 55
Český	15, 56
Slovenský	18, 57
Magyar	21, 58
Hrvatski	24, 58
Slovenski	27, 58
Română	30, 59
Türkçe	33
Русский	36, 59
Українська	39, 61
Български	42, 62
عربي	49, 45
فارسی	54, 50

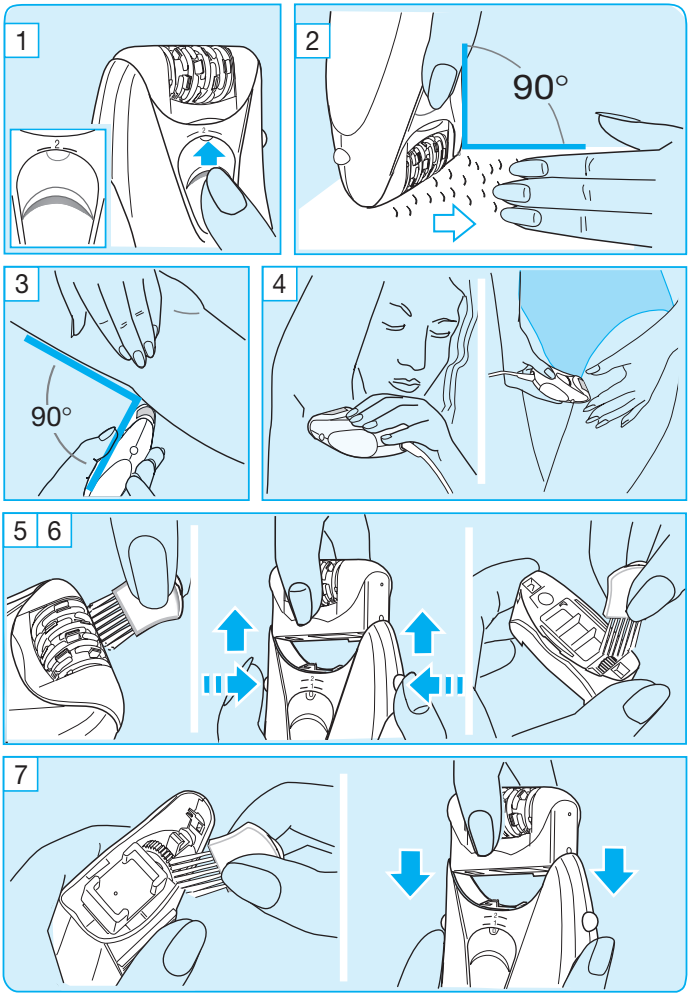
Braun Infolines

D A	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
TR	**0 212 473 75 85**
RUS	**+7 495 258 62 70**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

5-399-396/00/VIII-07/M
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/RO/TR/
RUS/UA/BG/Arab/Farsi


1
2
2
3
Silk·épil
eversoft
BRAUN
4
5
6


1
2
90°
3
90°
4
5
6
7

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk·épil.

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

Braun Silk·épil EverSoft has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

The high-precision epilation head ① with its unique arrangement of tweezers and the integrated feed-in geometry ensures an efficient epilation and removes even hair as short as 0.5 mm at the root. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

Warning

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- Keep the appliance dry.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

Silk·épil is designed to remove hair on legs, but it can also be used on all sensitive areas like forearms, the underarm or the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.
In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:
– eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
– around moles
– reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
– haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips
Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimal length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.). If hairs are longer, we recommend to pre-cut to this length.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 4)
① Epilation head with tweezer element
② Release buttons
③ Switch
④ Socket for cord connector
⑤ Cord connector
⑥ 12 V transformer plug

How to epilate
- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before starting off, thoroughly clean the epilation head ①.
- Plug the cord connector ⑤ into the socket ④ and plug the transformer plug ⑥ into an electrical outlet.

1. To turn on the appliance, slide switch ③ up to setting «2» («2» = normal speed, «1» = reduced speed).

2. Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.

3. Leg epilation
Epilate your legs from bottom upwards. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4. Underarm and bikini line epilation
Use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and

the bikini line. Please be aware that these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

Cleaning the epilation head

5. After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head.

6. Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also with cleaning fluid (e.g. alcohol). While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilation head, press the release buttons ② on the left and right and pull it off.

7. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk·épil EverSoft de Braun a été crée pour que le retrait des poils superflus soit aussi efficace, indolore et facile que possible. Il a été prouvé que l'épilation, système retirant les poils à la racine, laisse votre peau douce pendant des semaines.

La tête d'épilation ① à haute précision, grâce à son système unique de pincettes et à sa géométrie variable intégrée, assure une épilation efficace et retire à la racine les poils de 0,5 mm. Comme les poils qui repoussent sont plus fins et plus souples, fini les poils rebelles.

Précautions

- Pour des raisons d'hygiène, ne prêtez pas votre appareil à d'autres personnes.
- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité.
  Mais de manière générale nous recommandons de maintenir cet appareil hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Silk·épil a été crée pour épiler les jambes, mais peut aussi être utilisé sur toutes les zones sensibles du corps, comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :
– eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
– grains de beauté,
– immunité affaiblie de la peau, comme diabètes, grossesse, maladie de Raynaud,
– hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques petits trucs utiles
L'épilation est plus facile et plus agréable quand les poils sont d'une longueur comprise entre 2 et 5 mm (0,08–0,2 in.). Si vos poils sont plus longs, nous vous conseillons de les couper à la longueur recommandée.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.

Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 4)
① Tête épilation muni de pincettes
② Bouton d'éjection
③ Interrupteur
④ Fiche d'alimentation
⑤ Cordon connecteur
⑥ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

Comment s'épiler
- La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.
- Avant de commencer l'épilation, nettoyez en profondeur la tête d'épilation ①.
- Branchez le cordon ⑤ dans la fiche d'alimentation ④ et branchez le transformateur ⑥ dans une prise.

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ③ en position « 2 » («2» = épilation normale, «1» = épilation douce).

2. Frottez la peau pour relever les petits poils. Frottez la peau pour relever les petits poils. Placez l'appareil perpendiculairement à votre peau (90°), et déplacez le dans le sens inverse de la repousse des poils, sans appuyer trop fort.

3. Epilation des jambes
   Epilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

4. Epilation des aisselles et du maillot
   Des test d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot pouvaient être épilés. Sachez tout de même que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fur et à mesure de l'utilisation.

   Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

Nettoyer la tête d'épilation

5. Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.

6. Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la brossette mais aussi avec un liquide nettoyant (comme de l'alcool). Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection ② à droite et à gauche et tirez.

7. Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la brossette. Replacez la tête d'épilation sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk·épil.

Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk·épil EverSoft został zaprojektowany tak, aby usuwanie niechcianych włosów było tak skuteczne, delikatne i łatwe jak to tylko możliwe. Wypróbowany system depilacji usuwa włosy z cebulkami, pozostawiając skórę gładką na wiele tygodni.

Wyjątkowo precyzyjna głowica do depilacji ① z unikalnym układem pęset i systemem naprowadzania włosków zapewnia skuteczną depilację i usuwanie z cebulkami włosów nawet tak krótkich jak 0,5 mm. Włosy, które odrastają są cienkie i miękkie, dlatego nigdy więcej w depilowanych miejscach nie pojawia się szorstkie owłosienie.

Ostrzeżenie

- Ze względów higienicznych, nie udostępniaj urządzenia innym osobom.
- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V.

Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk·épil został zaprojektowany do usuwania włosów na nogach, ale może być również stosowany we wszystkich wrażliwych miejscach, takich jak przedramiona, pachy czy strefa bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.
W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:
– egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
– wokół pieprzyków
– zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
– hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki
Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli są one dłuższe zaleca się wstępne obcięcie do tej długości.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy.
Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznica) lub używanie złuszczającego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 4)
① Głowica do depilacji z pincetami
② Przyciski zwalniające blokadę
③ Wyłącznik
④ Gniazdko zasilania
⑤ Wtyczka zasilacza sieciowego
⑥ Zasilacz sieciowy 12 V

Wskazówki dotyczące depilacji
- Skóra musi być umyta i sucha. Przed depilacją nie stosować kremów natłuszczających lub nawilżających.
- Przed użyciem dokładnie oczyścić głowicę depilatora ①.
- Wtyczkę zasilacza sieciowego ⑤ podłączyć do gniazdka w depilatorze ④. Następnie podłączyć zasilacz ⑥ do gniazdka sieciowego.

1. Włączyć ③ urządzenie, w tym celu ustawić przełącznik w pozycji «2» («2» = prędkość normalna, «1» = prędkość zmniejszona).

2. Potrzeć skórę, tak aby podniosły się krótkie włosy. Aby uzyskać najlepszy efekt, należy trzymać urządzenie pod kątem prostym (90°) do powierzchni skóry i prowadzić je bez naciskania pod włos, w stronę z wyłącznikiem.

3. Depilowanie nóg
Nogi depiluje się od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem całkowicie wyprostować nogę.

4. Depilowanie pach oraz linii bikini
Testy użytkowe monitorowane przez dermatologów pokazują, że włosy po pachami i w strefie bikini mogą być również depilowane. Trzeba zaznaczyć, że miejsca te są szczególnie wrażliwe na ból. W miarę powtarzania zabiegów uczucie bólu będzie się zmniejszać.

Przed depilacją, dokładnie umyć miejsce przeznaczone do depilacji aby usunąć resztki (np. dezodorantu). Następnie ostrożnie osuszyć ręcznikiem. Podczas depilowania pachy, należy trzymać rękę podniesioną do góry i kierować urządzenie w różne strony.

Czyszczenie głowicy depilatora

5. Po zakończeniu depilacji odłączyć urządzenie od sieci i oczyścić głowicę.

6. Pincety dokładnie oczyścić szczoteczką, a następnie zdezynfekować (np. alkoholem). Podczas czyszczenia pincety można obracać ręcznie. W celu zdjęcia głowicy depilatora, nacisnąć przyciski zwalniające blokadę ②, znajdujące się z prawej oraz lewej strony obudowy, i wyjąć głowicę.

7. Górną część obudowy oczyścić szczotką. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.

Český

Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk·épilem nanejvýš spokojeni.

Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk·épil EverSoft odstraňuje nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak jen to je možné. Tento ověřený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky, takže pokožka zůstane hladká celé týdny.

Vysoce přesná epilační hlava ① díky svému unikátnímu uspořádání pinzet a integrovanému navádění chloupků zajišťuje účinnou epilaci a odstraňuje i velmi krátké chloupky o délce 0,5 mm i s kořínky. Jelikož znovu dorůstající chloupky jsou jemné a měkké, nevzniká «strniště».

Upozornění

- Z hygienických důvodů nepoužívejte tento strojek společně s jinými osobami.
- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Přístoj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V.

Obecné informace o epilaci

Silk·épil je určen k odstraňování chloupků na nohách, ale lze jej použít i na citlivých místech, jako na předloktí, podpaží nebo na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků. Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk·épilu.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.

Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli tento strojek používat jen po poradě s lékařem:
– při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
– v kožních partiích s mateřskými znaménky
– při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu, při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů
Epilace je snazší a mnohem příjemnější, když chloupky mají optimální délku, tj. 2–5 mm. Pokud jsou delší, doporučujeme je na tuto délku oholit nebo ostříhat.

Provádíte-li epilaci poprvé, doporučujeme epilovat večer, takže případné zčervenání kůže do rána zmizí. Pro zklidnění pokožky doporučujeme po epilaci aplikovat hydratační krém.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 4)
① Epilační hlava s pinzetami
② Uvolňovací tlačítka
③ Spínač
④ Zdířka pro konektor napájení
⑤ Konektor napájení
⑥ 12 V síťový adaptér

Jak provádět epilaci
- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být naolejovaná ani nakrémovaná.
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavu ①.
- Připojte konektor napájení ⑤ do zdířky ④ a zapojte vidlici síťového adaptéru ⑥ do elektrické zásuvky.

1. Pro zapnutí přístroje posuňte spínač ③ do polohy «2» («2» = normální rychlost, «1» = snížená rychlost).

2. Přejeďte rukou po pokožce, aby se nadzdvihly i krátké chloupky. Pro optimální výsledek držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce a veďte jej, aniž byste na něj tlačili, proti směru růstu chloupků, ve směru spínače.

3. Epilace nohou
Epilujte nohy od spodu směrem nahoru. Při epilaci partie za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4. Epilace podpaží a linie bikin
Podle testů sledovaných dermatology můžete také epilovat chloupky v podpaží a na linii bikin. Upozorňujeme, že tyto partie jsou

obzvláště citlivé na bolest. Při opakovaném používání se však pocit bolesti minimalizuje.

Před epilací důkladně omyjte příslušné partie těla, aby se odstranila jakákoli rezidua (jako např. deodorant). Pak je pečlivě a šetrně osušte ručníkem.
Při epilaci podpaží držte paži zvednutou a veďte strojek různými směry.

Čištění epilačních hlav

5. Po epilaci odpojte strojek od sítě a očistěte epilační hlavu.

6. Důkladně očistěte sestavu pinzet pomocí čistícího kartáčku a také čistící tekutinou (např. lihem). Při čištění můžete ručně otáčet sestavou pinzet. Abyste sejmuli epilační hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítka ② na levé a pravé straně a vytáhněte ji.

7. Vršek pláště strojku očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu opět nasaďte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk·épil.

Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk·épil EverSoft odstraňuje nežiaduce chípky tak účinne, šetrne a ľahko ako je to len možné. Tento overený epilačný systém odstraňuje chípky aj s korienkami, takže pokožka zostane hladká celé týždne.

Epilačná hlava s vysokou presnosťou ① vďaka svojmu unikátnemu usporiadaniu pinziet a integrovanému navádzaniu chípkov zaisťuje účinnú epiláciu a odstraňuje aj veľmi krátke chípky s dĺžkou 0,5 mm vrátane korienkov. Vzhľadom k tomu, že dorastajúce chípky sú jemné a mäkké, nevzniká «strnisko».

Upozornenie

- Z hygienických dôvodov nepoužívajte tento strojček spoločne s inými osobami.
- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti odporúčame, aby ste prístroj uchovávali mimo dosahu detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V určený na použitie vo vašej krajine, ktorý je priložený k výrobku.

Obecné informácie o epilácii

Silk·épil je určený na odstraňovanie chípkov na nohách, ale dá sa použiť aj na citlivé miesta ako je predlaktie, podpazušie alebo línia bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chípky odstraňované aj s korienkami, môže dochádzať k zarastaniu chípkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chípkov. Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chípky aj s korienkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára. Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk·épilu.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky

(napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.
Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vašim lekárom.
V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:
– pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového váčku a pod. a pri kąčových žilách
– v kožných partiách s materskými znamienkami
– pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme, pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov:
Epilácia je ľahšia a omnoho príjemnejšia, keď majú chípky optimálnu dĺžku, t.j. 2 - 5 mm. Ak sú dlhšie, odporúčame ich oholiť alebo ostrihať na túto dĺžku.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne. Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.
Môže sa stať, že jemné dorastajúce chípky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chípky sa dostanú na povrch.

Popis (viď. strana 4)
① Epilačná hlava
② Uvoľňovacie tlačidlá
③ Spínač
④ Zástrčka na konektor napájania
⑤ Konektor napájania
⑥ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou

Ako epilovať
- Pokožka musí byť suchá a nesmie byť naolejovaná alebo natretá krémom.
- Prv než začnete vyčistite dôkladne epilačnú hlavu ①.
- Napájací konektor ⑤ zasuňte do zástrčky ④ sieťový adaptér ⑥ zapojte do elektrickej zásuvky.

1. Prístroj zapnite posunutím spínača ③ do polohy «2» («2» = normálna rýchlosť, «1» = znížená rýchlosť).

2. Rukou prejdite po pokožke, aby sa naddvihli aj krátke chípky. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke a veďte ho proti smeru rastu chípkov a v smere spínača bez toho, aby ste naňho tlačili.

3. Epilácia nôh
Vaše nohy epilujte od dolnej časti smerom nahor. Pri epilácii v oblasti za kolenom držte nohu rovno napnutú.

4. Epilácia podpazušia a línie bikín
   Podľa testov uskutočnených dermatológmi môžete tiež epilovať chípky v podpazuší a v línii bikín. Upozorňujeme, že tieto partie sú obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa však pocit bolesti minimalizuje.

   Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie tela, aby sa odstránili akékoľvek zvyšky (ako napr. dezodorant). Potom ich dôkladne a šetrne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú a strojček veďte rôznymi smermi.

Čistenie epilačnej hlavy

5. Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite použitú epilačnú hlavu.

6. Pomocou čistiacej kefky a liehu dôkladne vyčistite zostavu pinziet. Pri čistení môžete ručne otáčať kotúčikovými pinzetami. Aby ste vybrali epilačnú hlavu, stlačte uvoľňovacie tlačidlá ② na ľavej a pravej strane prístroja a hlavu vytiahnite.

7. Vrchnú časť pohonu epilátora vyčistite kefkou. Potom epilačnú hlavu nasaďte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk.
Reméljük, örömmel használja az új Silk·épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

Kérjük, alaposan és teljes terjedelmükben olvassa el a felhasználásra vonatkozó tanácsokat, mielőtt használatba venné a készüléket.

A nagypontosságú epilátorfejet ① gyöngéd és tartós szőreltávolításra fejlesztettük ki. Amikor a szőr újra kinő, többnyire finomabb és puhább lesz. Az Silk·épil epiláló rendszer gyöngédebb és hatékonyabb szőreltávolítást tesz lehetővé. Még a 0,5 milliméteres szőrszálakat is gyökerestül kihúzza.

Figyelem

- Higiéniai okokból ne ossza meg készülékét mással.
- Uchovávajte prístroj v suchu.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa!
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel.

  Mindig a 12 V típusú adaptert használja.

Általános tudnivalók

A szőr gyökeres eltávolítása apróbb bőrsérülésekhez, illetve befelé növő szőrszálakhoz vezethet. A szőrszál kihúzásából adódó mikroszkópikus sérülések begyulladhatnak, mivel a bőrbe baktérium kerülhet (például akkor, amikor a készüléket a bőrön csúsztatjuk).

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét.
Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, kerese fel háziorvosát.
A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk·épil rendszeres használatával.

Ha a készülék használatával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse háziorvosát.
A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:

– ekcéma, sérülések, gyulladásos bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)
– szemölcs környékén
– a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes fajtái (diabetes mellitus), terhesség, Raynaud-kór
– vérzékenység, immunhiány.

Az Silk·épil főleg lábról való szőreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon.

A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempillával, szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok
Az első használat előtt, vagy ha hosszú ideje nem epilált, javasoljuk, hogy a hosszabb szőrszálakat először borotválja le. Egy-két hét elmúltával sokkal kényelmesebben lehet az újonnan kinőtt, rövid szőrzetet eltávolítani.
A hosszabb szőrzetet akár 2–5 milliméteresre is vághatja epilálás előtt.
A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie. Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpirosodást.
Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszünjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágy szőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növésének megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevolító kenőcsöt (píling). Enyhe dörzsöléssel a felső hámréteg lehántható, és a gyönge szőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 4. oldal)
① Epilátorfej
② Kioldógombok
③ Kapcsoló
④ Adapterkábel csatlakozóaljzat
⑤ Adaptercsatlakozó
⑥ 12 voltos adapter

Hogyan epiláljunk?
- A bőrnek teljesen száraznak kell lennie, illetve mentesnek bármiféle zsírtól vagy krémtől.
- Használat előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet ①.
- Csatlakoztassa az adapterkábelt ⑤ az aljzatba ④ és dugja be az adaptert ⑥ a konnektorba.

1. A készüléket a jelű kapcsolóval ③ kapcsolhatja be.
   A «2»-es fokozat normál epilálást, az «1»-es gyöngéd epilálást jelent.

2. Dörzsölje meg a bőrt, ezáltal a rövid szőrszálak felemelkednek. Az EverSoft feltétet akkor használhatja a leghatékonyabban, hogyha a bőrfelületre merőlegesen (90°) tartja, és a szőr növekedési irányával ellentétesen, illetve a készülék kapcsolója felé mozgatja.

3. Lábepilálás
   A lábat lentről fölfelé szőrtelenítsük. Amikor a térd mögötti részt epilálja, tartsa nyújtva a lábát.

4. Hónalj és bikinivonalnál történő epilálás
   Bőrgyógyászok által végzett tesztek kimutatták, hogy a készülék alkalmas a hónalj és bikinivonal szőrtelenítésére is. Nem szabad elfeledni, hogy a bőrfelület említett részei különösen érzékenyek.
   A fájdalomérzet azonban rendszeres használattal csökken.

   A fenti használatra külön az alábbi tanácsokat adjuk:
   Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, távolítson el minden idegen anyagot (pl. dezodor maradéka).
   Szárítsa törülközővel, óvatosan legyezgetve.
   Hónalj epilálás közben tarsa karját felemelve, és több irányba mozgassa a készüléket.

Az epilátorfej tisztítása

5. Epilálás után húzza ki az epilátort és tisztítsa meg azt.

6. A csipeszrészt alaposan tisztítsa meg kefével és folyadékkal (pl. alkohol). A tisztítás során kézzel lehet forgatni a csipeszrészt. Az epilátorfej eltávolításához nyomja meg a kioldógombokat ②, majd húzza le a fejet.

7. A készülék külső felületét kefével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilátorfejet.

A változatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi u potpunosti uživati u uporabi Braun Silk·épil epilatora.

Stoga Vas molimo da prije uporabe pomno pročitate ova uputstva.

Braun Silk·épil EverSoft oblikovan je tako da uklanja neželjene dlačice na što učinkovitiji, nježniji i jednostavniji način. Njegov dokazani sistem epilacije uklanja dlačice zajedno s korijenom, pa Vaša koža ostaje glatka tjednima.

Izvanredno precizna glava epilatora ① s jedinstvenim rasporedom pinceta oblikovana je tako da uklanja dlačice zajedno s korijenom, čak i one duge samo 0,5 mm. Dlačice koje poslije ovakve epilacije rastu više nisu oštre nego tanke i mekane.

Upozorenje

- Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.
- Nemojte izlagati uređaj vodi i držite ga na suhom mjestu.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučamo da ovaj uređaj držite van dosega djece.
- Kako biste spriječili neželjene ozljede kao i oštećenja aparata, pripazite da aparat, kada je uključen, ne dođe slučajno u dodir s kosom, obrvama, trepavicama i sl.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12 V transformator koji dolazi s aparatom i prilagođen je pojedinoj zemlji.

Općenito o epilaciji

Silk·épil je oblikovan za uklanjanje dlačica na nogama, ali se može koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone.

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do uraštanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ukoliko otklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom uz stalno korištenje Silk·épil epilatora značajno smanjuju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave aparata prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korištenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije

korištenja aparata obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:
– ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
– ispupčenih madeža
– smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
– hemofilije ili nedostatka imuniteta

Nekoliko korisnih savjeta
Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2–5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita uporaba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju uraštanja dlačica.

Opis (vidi str. 4)
① Epilacijska glava
② Mehanizam za otpuštanje
③ Prekidač
④ Priključak za kabel
⑤ Kabel
⑥ 12V transformator-priključak za struju

Epilacija
- Koža treba biti suha, bez tragova masnoće ili kreme.
- Prije početka epilacije detaljno očistite epilacijsku glavu ①.
- Spojite ⑤ aparat s kabelom ④ i potom ga uključite u struju ⑥.

1. Za uključivanje aparata postavite prekidač ③ na poziciju «2» («2» = normalna brzina epiliranja, «1» = sporije epiliranje)

2. Protrljajte kožu da podignete kratke dlačice.
   Kako bi epiliranje bilo što kvalitetnije preporučujemo da držite aparat pod kutem od 90° u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača.

3. Epilacija nogu
   Započnite s potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnite i dobro ispružite nogu.

4. Epilacija pazuha i bikini zone
   Prema istraživanjima dermatologa ovaj aparat možete koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone. Napominjemo da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2-5 mm.

   Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da

ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite aparat u različitim smjerovima.

Čišćenje epilacijske glave

5. Nakon epilacije, isključite epilator iz struje i očistite epilacijsku glavu koju ste koristili.

6. Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno namočili u alkohol. Lagano rukom pomičite valjak s pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa stražnje strane. Pritisnite mehanizam za otpuštanje ② s obje strane i izvucite epilacijsku glavu.

7. Očistite vrh kućišta četkicom. Potom vratite nazad epilacijsku glavu i ublaživač boli.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi svoj novi epilator Silk·épil z veseljem uporabljali.

Prosimo vas, da navodila za uporabo pozorno in v celoti preberete, preden začnete uporabljati svoj novi epilator.

Braunov sistem Silk·épil EverSoft je bil zasnovan z namenom, da bi bilo odstranjevanje nezaželenih dlačic kar najbolj učinkovito, nežno in enostavno. Ta preizkušeni sistem epilacije odstranjuje dlačice s korenino vred, kar zagotavlja, da je vaša koža več tednov prijetno nežna in gladka.

Izredno natančna epilacijska glava ① s svojo edinstveno razporeditvijo pincet in posebnimi geometrijskimi elementi za dovajanje dlačic omogoča učinkovito epilacijo in s korenino vred odstrani tudi dlačice, ki niso daljše od 0,5 milimetra. Ker so dlačice, ki ponovno zrastejo, tanjše in mehkejše, ni več motečih ostrih dlak.

Opozorilo

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da epilator uporablja več oseb.
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali otroci ali osebe z zmanjšano fizično in umsko sposobnostjo, razen pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost. Na splošno priporočamo, da napravo hranite izven dosega otrok.
- Ko je epilator vključen, ne sme priti v stik z lasmi, trepalnicami ali raznimi trakovi in podobnim, ker lahko pride do telesnih poškodb ali do blokade ter poškodbe naprave.
- Pred uporabo preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabljajte vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

Nekaj splošnih informacij o epilaciji

Epilator Silk·épil je namenjen odstranjevanju dlačic na nogah, lahko pa ga uporabite tudi za bolj občutljive dele telesa, kot so podlaket, pazduha ali bikini predel.

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, ali pa pride do nadraženosti kože (na primer srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar pa je odvisno od tipa kože in dlačic. Takšne reakcije so običajne in ponavadi kmalu izginejo, pri prvi epilaciji oziroma pri zelo občutljivi koži pa so lahko bolj intenzivne in trajajo dalj časa.

Če je 36 ur po epilaciji vaša koža še vedno nadražena, se posvetujte z zdravnikom. Sicer pa se pri večkratni uporabi Silk-épila reakcija kože in občutek bolečine občutno zmanjšata.

Občasno lahko zaradi bakterij, ki prodrejo v kožo med uporabo epilatorja, pride tudi do vnetja kože. Temeljito čiščenje epilacijske glave pred vsako uporabo občutno zmanjša tveganje okužbe.

Če imate pomisleke glede uporabe epilatorja, se posvetujte s svojim zdravnikom. V naslednjih primerih epilatorja brez predhodnega posveta z zdravnikom ne smete uporabljati:
– če imate na koži ekceme, ranice, vnetne reakcije, kot je na primer folikulitis (vnetje dlačnih mešičkov), in pri krčnih žilah;
– na predelu kožnih znamenj in peg;
– pri zmanjšani odpornosti kože zaradi diabetesa melitusa, med nosečnostjo ali pri Raynaudovi bolezni;
– pri hemofiliji in imunski pomanjkljivosti.

Nekaj koristnih nasvetov
Epilacija poteka lažje in je prijetnejša, če je dolžina dlačic med 2 in 5 milimetri. Če so dlačice daljše, vam svetujemo, skrajšate na omenjeno dolžino.

Prvo epilacijo je najbolje opraviti zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Da se koža po epilaciji lažje umiri, vam priporočamo uporabo vlažilne kreme.

Nežne dlačice, ki zrastejo po epilaciji, včasih ne morejo prodreti na površje kože. Z redno uporabo masažnih gobic (na primer po prhanju) ali s peelingom lahko preprečite, da bi dlačice rasle navznoter, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako omogočite nežnim dlačicam, da prodrejo na površino.

Opis (glejte stran 4)
① Epilacijska glava s pincetami
② Tipki za sprostitev epilacijske glave
③ Stikalo za vklop
④ Vtičnica za priključno vrvico
⑤ Vtič priključne vrvice
⑥ 12-voltni transformatorski vtič

Postopek epilacije
- Vaša koža naj bo suha in brez sledov maščob ali krem.
- Pred začetkom epilacije temeljito očistite epilacijsko glavo ①.
- Vstavite vtič priključne vrvice ⑤ v vtičnico ④ ter priklopite transformatorski vtič ⑥ na električno omrežje.

1. Epilator vključite tako, da stikalo ③ premaknete v položaj «2». («2» = normalna hitrost, «1» = zmanjšana hitrost).

2. Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije napravo držite pravokotno (90°) na kožo in jo v smeri stikala brez pritiskanja pomikajte v nasprotni smeri rasti dlačic.

3. Epilacija nog
Epilacija nog naj poteka od spodaj navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

4. Epilacija podpazduh in bikini predela
   Dermatološki testi so dokazali, da lahko z epilatorjem odstranjujete tudi dlačice pod pazduho in na bikini predelu.
   Pri epilaciji teh predelov ne pozabite, da so zelo občutljivi na bolečino. Z večkratno uporabo epilatorja pa se bo občutek bolečine zmanjšal.

   Pred epilacijo predele temeljito umijte, da odstranite sledi dezodoranta in podobnih sredstev. Nato jih z brisačo previdno osušite. Pri epilaciji podpazduhe imejte roko dvignjeno in drsite z epilatorjem v različnih smereh.

Čiščenje epilacijske glave

5. Po epilaciji izvlecite vtič priključne vrvice in očistite epilacijsko glavo.

6. Za čiščenje pincet uporabite ščetko, pomočeno v alkohol. Obrnite epilator in s ščetko očistite pincete, medtem ko ročno obračate valjček.

7. Zgornjo površino epilatorja s ščetko na hitro očistite. Nato spet namestite epilacijsko glavo.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

Română

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm să folosiţi cu plăcere noul aparat Silk·épil.

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a folosi aparatul.

Braun Silk·épil EverSoft a fost proiectat pentru ca îndepărtarea firelor de păr nedorite să fie cât se poate de eficientă, blândă şi simplă. Sistemul său de epilare, dovedit, îndepărtează părul de la rădăcină, lăsându-vă pielea netedă săptămâni întregi.

Capul pentru epilare ①, este special conceput pentru îndepărtarea delicată, de mare precizie şi pentru o perioadă lungă de timp a firelor de păr. Sistemul de epilare Silk·épil asigură un proces de epilare mai delicat şi mult mai eficient decât alte sisteme. Chiar şi cele mai scurte fire de păr (0,5 mm) pot fi smulse din rădăcină.

Important

- Din motive de igienă, nu este indicată folosirea acestui produs de către mai multe persoane.
- Acest aparat nu trebuie să fie folosit niciodată în apropierea apei (exemplu: un bazin plin cu apă, cada de baie sau duş).
- Acest produs nu este destinat uzului copiilor sau al persoanelor cu handicap fizic sau mental, cu excepţia cazului când sunt supravegheaţi de o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. În general, vă recomandăm să ţineţi acest produs într-un loc în care copiii nu au acces.
- Când deschideţi aparatul, acesta nu trebuie să vină niciodată în contact cu părul capului, genelor, şireturi, etc. pentru a preveni orice pericol de rănire dar şi pentru a evita blocarea sau stricarea aparatului.
- Înainte de utilizare, verificaţi dacă voltajul corespunde tensiunii indicate pe transformator. Întotdeauna utilizaţi transformatorul cu priză de 12V, specific fiecărei ţări, livrat odată cu produsul.

Informaţii generale despre epilare

Silk·épil este proiectat să epileze părul de pe picioare, dar testele de utilizare monitorizate de specialiştii dermatologi au demonstrat că se pot epila totodată şi zonele de sub-braţ şi cea inghinală.

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot conduce la creşterea părului în/spre interior şi la iritarea pielii (exemplu: mâncărime, discomfort şi înroşirea pielii), depinzând de condiţia pielii şi a părului. Aceasta este o reacţie normală şi trebuie să dispară rapid, dar poate fi mai puternică când se îndepărtează părul de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveţi o piele sensibilă.

Dacă, după 36 ore, pielea prezintă încă iritaţii, vă recomandăm să contactaţi doctorul dumneavoastră. În general, reacţia pielii şi senzaţia de durere tind să se diminueze

considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk·épil.

În unele cazuri, inflamarea pielii poate apărea atunci când bacteriile vin în contact cu pielea (exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curăţirea profundă, minuţioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va reduce riscul de infectare.

Dacă aveţi dubii în ceea ce priveşte utilizarea acestui aparat, vă rugăm să consultaţi doctorul. În cazurile descrise mai jos, se recomandă utilizarea acestui aparat numai după ce aţi făcut în prealabil o consultaţie la doctorul dumneavoastră:
– Eczeme, răni, reacţii inflamate ale pielii, cum ar fi: folliculitis(foliculi purulenţi ai firului de păr) şi vase de sânge cu varice;
– Negi ai pielii;
– Imunitatea redusă a pielii (exemplu: diabetul, perioada în timpul sarcinii, maladia Raynaud's);
– Hemofilia sau deficienţa imunitară.

Câteva idei utile
Epilarea este mai uşoară şi mai comfortabilă când părul se află la lungimea optimă de 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Dacă părul este mai lung, vă recomandăm ca să îl radeţi mai întâi şi să vă epilaţi părul care a recrescut şi este mai scurt, după 1–2 săptămâni.

Când vă epilaţi pentru prima dată, este recomandabil să vă epilaţi seara, astfel încât orice eventuală înroşire a pielii să dispară peste noapte. Pentru a relaxa pielea, vă recomandăm aplicarea unei crème hidratante după epilare.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeţei pielii. Utilizarea regulată a masajului cu buretele (exemplu: după ce facem duş) sau exfolierea pielii cu ajutorul peelingului ajută la prevenirea creşterii interioare a părului, precum şi acţiunea de frecare uşoară cu peria care îndepărtează stratul exterior şi părul fin poate pătrunde prin suprafaţa pielii.

Descriere (vezi pag. 4)
① Cap epilator cu pensete de epilat
② Buton pentru demontarea capului epilator
③ Buton pornit / oprit, selector pentru viteze
④ Mufa mamă pentru conectarea transformatorului
⑤ Conector (mufa tată) pentru cordonul de alimentare
⑥ Transformator cu ştecher pentru priză de 12 V

Epilarea
- Pielea trebuie să fie uscată neacoperită cu cremă sau uleiuri.
- Înainte de a începe, curăţaţi în profunzime capetele de epilare ①.
- Introduceţi conectorul (mufa tată) pentru cordonul de alimentare ⑤ in mufă ④ si introduceţi transformatorul ⑥ în priză.

1. Pentru a porni aparatul, fixaţi butonul pornit / oprit selector pentru viteze ③ pe treapta a «2» a de viteză:
(«2» = epilare normală,
«1» = epilare delicată)

2. Frecaţi uşor pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Utilizaţi Silk·épil înclinat la 90° trăgând în sens invers creşterii firelor de păr, in directia comutatorul.

3. Epilarea picioarelor
Piciorul trebuie epilat de jos în sus. Când vă epilaţi pe partea interioară din spatele genunchiului ţineţi piciorul drept şi întins.

4. Epilarea în zona inghinală şi la sub braţ
Teste avizate de medici dermatologi au aratat că puteţi să vă epilaţi cu ajutorul aparatului Silk·épil la sub braţ şi în zona inghinală. Trebuie să fiţi atente deoarece aceste părti ale corpului sunt foarte sensibile la durere. Senzaţia de durere se va diminua prin folosirea repetată a aparatului.
Pentru epilarea zonei de sub braţ, am dori să vă dăm nişte sfaturi: Înainte de epilare, curăţaţi zona respectivă pentru a îndepărta orice urmă de deodorant sau alt emolient.
Apoi, uscaţi zona cu un prosop, tamponând cu atenţie. În timpul epilarii zonei de sub braţ, ţineţi braţul întins şi orientaţi aparatul în direcţii diferite.

Curăţarea şi întreţinerea aparatului:

5. După fiecare utilizare, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză.

6. Curaţaţi bine capul cu pensetele de epilat cu periuţa din dotare şi dezimfectaţi-l cu câteva picături de alcool. În timp ce curăţaţi, puteţi să mişcaţi manual capul rotativ. Pentru a scoate capul epilator Apăsaţi pe butoanele pentru demontarea capului epilator ② din dreapta şi stânga aparatului.

7. Curăţaţi cu peria partea superioară a nişei. Montaţi capul de epilare înapoi pe nişă.

Datele se pot schimba fără notificare prealabilă.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piată a aparatelor electrocasnice în functie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 76 dB(A).

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Silk·épil'inizden memnun kalacağınızı umarız.

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Yüksek kaliteli epilasyon başlığı ① özellikle, nazik bir şekilde ve uzun süreli olarak tüylerden kurtulmanız için tasarlanmıştır. Genel olarak, tekrar büyüyen tüyler daha ince ve yumuşak çıkar. Silk·épil epilasyon sistemi ile epilasyon daha nazik ve daha etkilidir. 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alır.

Önemli

- Hijyen kaynaklı sakıncalar yüzünden cihazınızı başkalarıyla paylaşmayınız.
- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanmasına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Kullanmadan önce adaptör üzerinde yazılmış olan voltaj ile şebeke cereyan gerilimini karşılaştırınız. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

Epilasyon hakkında genel bilgi

Silk·épil bacaklardaki tüylerin alınması için tasarlanmıştır, fakat kol yüzeyi, koltuk altı ve bikini hattı gibi bütün hassas bölgelerde de kullanılabilir.

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, hafif deri tahrişlerine ve kıl batmalarına neden olabilir. Tüylerin alınmasıyla oluşan mikro yaralar, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında bakterilerin yayılmasına yol açarak yanmaya sebep olabilirler. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Ürünü ilk kullanmaya başladığınızda, derinizin ve tüylerinizin durumuna göre, bazı tahrişler (mesela acı hissetme, cildin kızarması) oluşabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaklardır.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

– egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
– ciltteki benlerin çevresi
– derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
– hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Faydalı notlar
İlk kez kullanımda veya uzun zamandan beri epilasyon yapılmayan durumlarda, uzun tüyleri ilk önce tıraş etmenizi tavsiye ederiz.
1–2 hafta sonra tekrar uzayan kısa tüyler epilasyon başlığı ile çok daha kolay ve rahat bir şekilde alınabilir.
Epilasyona başlamadan önce uzun tüylerinizi 2–5 mm.'ye kadar keserek de kısaltabilirsiniz.

Banyodan/duştan sonra tüyler çok daha kolay alınabilir ancak cildinizin tamamen kuru olduğundan emin olmalısınız. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlatmak ve hafif cilt tahrişlerini önlemek için nemlendirici bir krem kullanmanızı tavsiye ederiz.

Başlangıçta akşamları epilasyon yapılması tavsiye edilir. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.
Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

Tanımlama (bakınız 4. sayfa)
① Cımbızlı epilasyon başlığı
② Çıkartma düğmesi
③ Açma/kapama anahtarı
④ Elektrik bağlantı kablosu için bağlantı fişi
⑤ Elektrik bağlantı kablosu
⑥ 12 V adaptör fişi

Silk·épil'inizi nasıl kullanacaksınız
- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını ① iyice temizleyiniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu ⑤ bağlantı fişine ④ taktıktan sonra ucu fişli adaptörü ⑥ elektrik prizine takınız.

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ③, «2» ye getirin
(«2» = normal epilasyon,
«1» = nazik epilasyon).

2. Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz.

3. Bacak epilasyonu
Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4. Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu
   Dermatologlar tarafından yapılan kullanım testleri, koltuk altı ve bikini hattındaki tüylerin de alınabileceğini göstermektedir. Bu bölgeler özellikle acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

   Bu özel uygulama için aşağıdaki tavsiyeleri vermek isteriz:
   Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz.
   Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız.
   Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5. Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını temizleyiniz.

6. Cımbız bölümünü fırça ve temizleme sıvısı (örneğin alkol) ile iyice temizleyiniz. Temizleme sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine ② basınız.

7. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

P&G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/
İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
trconsumers@custhelp.com

Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится использовать эпилятор Braun Silk·épil.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk·épil EverSoft создан для более эффективного, легкого и нежного удаления нежелательных волос. Его продуманная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя вашу кожу гладкой в течение нескольких недель.

Головка эпилятора ①, отвечающая стандартам высокой точности, со своим уникальным расположением пинцетов обеспечивает эффективную эпиляцию и удаляет даже волоски длиной 0,5 мм.

Важно

- В целях соблюдения гигиены не передавайте прибор другим людям.
- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа).
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами на вашей голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.
- Перед употреблением проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте определенную для данной страны розетку трансформатор (12 В), поставляемую с товаром.

Общая информация по эпиляции

Silk·épil предназначен для удаления волос на ногах, но может быть использован на всех чувствительных областях, для подмышек или линии бикини.

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волоса под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфорт или покраснение кожи), в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы первые несколько раз или если у вас чувствительная кожа.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу.
Обычно кожная реакция снижается, и болезненные ощущения

значительно уменьшаются при повторном использовании Silk·épil. В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу, например, при скольжении эпилятора по коже. Тщательное очищение эпилятора перед каждым использованием, уменшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования этого прибора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:
– экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фоликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозное расширение вен;
– шарообразные родинки;
– пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рэйнода;
– гемофилия или иммунодефицит.

Некоторые полезные советы
Проводить эпиляцию легче и удобнее, когда длина волос 2-5 мм. Если волосы длиннее мы рекомендуем предварительно подрезать их до этой длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волосы, которые вновь вырастают, могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или пилинг помогает предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волосы могут появиться на поверхности кожи.

Описание (см. стр. 4)
① Головка эпилятора
② Кнопки высвобождения
③ Переключатель
④ Гнездо для подсоединения шнура
⑤ Шнур
⑥ Штепсельная вилка-трансформатор (12 Вольт)

Как производить эпиляцию
- Ваша кожа должна быть сухой. Не наносите на кожу крем или маслянистые вещества перед использованием прибора.
- Перед использованием тщательно протрите головку эпилятора ①.
- Вставьте соединительный шнур ⑤ в розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ в электророзетку.

1. Включите прибор, приведите переключатель ③ в положение «2» («2» = обычная скорость, «1» = уменьшенная скорость).

2. Потрите вашу кожу так, чтобы поднять короткие волосы. Для достижения оптимального эффекта, держите прибор под правильным углом (90°) по отношению к вашей коже и ведите эпилятор без напряжения в направлении против роста волос, в направлении переключателя.

3. Эпиляция ног
Производите эпиляцию ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом, выпрямите ногу.

4. Эпиляция подмышками и по линии бикини
Проведите тесты под контролем дерматолога, чтобы удостовериться, что вы также можете проводить эпиляцию подмышками и линии бикини. Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли. При повторном использовании чувство боли уменьшится.

Перед эпиляцией, тщательно вымойте данные области, чтобы удалить оставшиеся вещества (дезодорант). Затем аккуратно промокните полотенцем. Во время эпиляции подмышками держите вашу руку поднятой вверх и ведите эпилятор в противоположном направлении.

Очистка головок эпилятора

5. После эпиляции выключите эпилятор из розетки и прочистите использованную головку эпилятора:

6 Тщательно очистите пинцетный элемент при помощи очищающей щеточки, а также используя спирт. Во время очистки, вы можете поворачивать пинцетный элемент вручную. Для того чтобы вытащить головку эпилятора, нажмите кнопки высвобождения ② слева и справа и снимите ее.

7 Очистите крышку корпуса кисточкой. Установите головку эпилятора назад на корпус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

АЯ46

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,
Germany

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищім стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися епілятором Braun Silk·épil.

Використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Пристрій Braun Silk·épil EverSoft створений для більш ефективного, легкого та ніжного видалення небажаного волосся. Його продумана система епіляції видаляє волосся з коренем, залишаючи шкіру гладенькою на кілька тижнів.

Головка епілятора ①, що відповідає стандартам високої точності, зі своїм унікальним розташуванням пінцетів, забезпечує ефективну епіляцію та видаляє навіть волосинки довжиною 0,5 мм.

Важливо:

- З міркувань гігієни не слід давати цей пристрій іншим людям.
- Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу).
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.
- Під час роботи пристрій не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровами, стрічками і т.і. через можливість травми, а також для запобігання блокування або ушкодження пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає електрична напруга у Вашій мережі значенню напруги, вказаному на трансформаторі. Завжди використовуйте ту розетку-трансформатор, яка визначена для цієї країни (12В) та поставляється разом з виробом.

Загальна інформація щодо епіляції

Silk·épil розроблено для видалення волосся на ногах, але його можна також використовувати для видалення волосся на всіх чутливих частинах тіла, під пахвами та в області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вростання волоса під шкіру та подразнення (наприклад, свербіння дискомфорт або почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри та волосся. Це нормальна реакція, яка повинна швидко минути, але вона може бути і більш сильною, якщо
Ви видаляєте волосся перші кілька разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин шкіра все ще залишається подразненою, ми рекомендуємо Вам звернутися до лікаря.

Звичайно шкірна реакція знижується, а больові відчуття значно зменшуються під час повторного використання Silk·épil. У деяких випадках може виникнути запалення в результаті проникнення бактерій у шкіру, наприклад, при ковзанні епілятора по шкірі. Ретельне очищення епілятора перед кожним використанням зменшить ризик зараження.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання цього пристрою, будь ласка, проконсультуйтеся із своїм лікарем. Цим пристроєм можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем у таких випадках:
– екзема, рани, реакція подразненої шкіри, у вигляді фолікуліту (гнійні запалення фолікул волосин), та варикозне розширення вен;
– кульовидні родимки;
– знижений імунітет шкіри, наприклад, при цукровому діабеті, під час вагітності, хворобі Рейнода;
– гемофілія, або імунодефіцит.

Деякі корисні поради
Робити епіляцію легше та зручніше, якщо волоски мають довжину – 2–5 мм. Якщо довжина волосків перевищує вказану, ми радимо спочатку підрізати їх до цієї довжини.
Коли робите епіляцію перший раз, робіть це увечері, так щоб будь-яке можливе почервоніння могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри ми рекомендуємо нанести зволожуючий крем після епіляції.

Тонкі волосинки, які знову відростуть, можуть не прорости на поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінг допомагають попередити вростання волосся, оскільки ніжна чистка видаляє верхній шар шкіри та тонкі волосинки можуть вийти на поверхню шкіри.

Опис (див. стор. 4)
① Головка епілятора
② Кнопки розмикання
③ Перемикач
④ Гніздо для підключення шнура
⑤ Шнур
⑥ Штепсельна вилка-трансформатор (12 В)

Як робити епіляцію
- Ваша шкіра повинна бути сухою. Не наносьте на шкіру крем або маслянисті речовини перед використанням пристрою.
- Перед використанням ретельно прочистіть головку епілятора ①.
- Вставте з'єднувальний шнур ⑤ у розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ в електричну розетку.

1. Увімкніть пристрій, пересуньте перемикач ③ у положення «2» («2» – нормальна швидкість, «1» – зменшена швидкість).

2. Потріть шкіру, щоб підняти короткі волосинки. Для досягнення оптимального результату тримайте пристрій під прямим кутом (90°) до Вашої шкіри та ведіть епілятор без напруження у напрямку проти росту волосся, в напрямку перемикача.

3. Епіляція ніг
Робіть епіляцію Ваших ніг у напрямку знизу вгору. Для епіляції під коліном, розпряміть ногу.

4. Епіляція під пахвами та в області бікіні
Проведіть тести під контролем дерматолога, щоб переконатися, що Ви також можете робити епіляцію під пахвами та в області бікіні. Будь ласка, майте на увазі, що ці області дуже чутливі до болю. Під час повторних процедур больові відчуття зменшаться.
Перед епіляцією, ретельно вимийте ці частини тіла, щоб видалити всі речовини, що залишилися (дезодорант). Потім акуратно промокніть шкіру рушником. Під час епіляції під пахвами, тримайте руку витягнутою вгору та ведіть епілятор у протилежному напрямку.

Очистка головки епілятора

5. Після епіляції вимкніть пристрій з розетки та очистіть головку, якою Ви користувалися:

6. Ретельно очистіть пінцети за допомогою щіточки для чищення та спирту. Під час чищення Ви можете повертати пінцети вручну. Для того, щоб дістати головку епілятора, натисніть кнопки розмикання ② зліва та справа та зніміть її.

7. Очистіть кришку корпуса пензликом. Встановіть головку епілятора назад на корпус.

Загальні умови зберігання
Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році Країна виробництва:
BRAUN GmbH, Waldstrasse
D-74731 Walldurn, Germany
«Браун ГмбГ» Вальдштрассе,
Д-74731, Валльдурн, Німеччина

Български

Нашите продукти са създадени в съответствие с най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че новият ни Braun Silk·épil EverSoft ще отговори на всичките ви изисквания.

В тази инструкция искаме да ви запознаем с уреда и да ви дадем полезна информация за епилацията. Моля, прочетете внимателно всички инструкции преди да използвате уреда.

Braun Silk·épil EverSoft е предназначен за отстраняване на нежелани косми, колкото е възможно по-ефикасно, нежно и лесно. Неговата доказана система за епилация отстранява космите с корена, като кожата остава гладка в продължение на седмици. Тъй като космите, които израстват отново са фини и нежни, няма да ви израстват повече груби косми.

Главата за епилация ① включва 40 уникално подредени пинсети, като използваният при подреждането им геометричен метод осигурява ефикасна епилация и отстранява от корен дори и късите косми (0.5 мм).

Внимание

- Поради хигиенни съображения, не позволявайте други лица да ползват уреда.
- Не мокрете уреда.
- Този уред не е предназначен за ползване от деца или лица с намалени физически или умствени способности, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Да се пази от достъп на деца.
- Когато е включен, уредът не трябва да влиза в съприкосновение с косата, миглите, панделки и. т. н., за да се избегне опасността от нараняване, както и за да се предотврати блокирането или повреждането на уреда.
- Преди употреба, проверете дали напрежението, което ще използвате отговаря на напрежението, отбелязано на трансформатора. Винаги използвайте 12-волтовият трансформатор, доставен заедно с продукта.

Обща информация за епилацията

Всички методи за отстраняване на космите с корена могат да доведат до появата на косми, които растат навътре и дразнене (например сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата) в зависимост от състоянието на кожата и космите.

Това е нормална реакция и би следвало бързо да изчезне, но може да се прояви по-изразено, ако отстранявате косми с корените първите няколко пъти или ако имате чувствителна кожа. Ако след 36 часа кожата ви все още е възпалена, препоръчваме ви да се обърнете към лекар.

Обикновено, реакцията на кожата и чувството за болка намаляват значително с продължителното използване на Silk·épil.

В някои случаи може да се появи възпаление на кожата, когато в нея проникнат бактерии (например при плъзгането на уреда по кожата). Чрез почистване на епилиращата глава преди всяко използване можете да намалите до минимум риска от инфекция.

Ако имате съмнения дали да използвате уреда, моля, обърнете се към вашия лекар.
В случаите, посочени по-долу, уредът трябва да се използва само след консултация с лекар.
– Екзема, рани, реакции на възпаления на кожата, като фоликулит (гнойни фоликули на космите) и разширени вени.
– Около бенки
– Намален имунитет на кожата, напр. захарен диабет, бременност, болест на Рейно
– Хемофилия или имунен дефицит

Някои полезни съвети
Епилацията е по-лесна и по-приятна при оптимална дължина на космите 2-5 мм. (0.08 -0.2 инча). Ако космите ви са по-дълги, препоръчваме първо да ги избръснете и след това да епилирате по-късите, пораснали отново косми след 1 или 2 седмици.

Когато се епилирате за първи път е препоръчително епилацията да става вечер, така че евентуалното зачервяване да изчезне през нощта. Препоръчваме ви след епилация да нанесете овлажняващ крем за успокояване на кожата.

Финитe космu, които израстват отново, не винаги могат да се покажат на повърхността на кожата. Редовното използване на масажни гъби (напр. след вземане на душ) или ексфолиращ пилинг предотвратяват растящите навътре косми като нежното триене отстранява горния слой на кожата и космите могат да израстат на повърхността й.

Описание (вж. стр. 4)
① Епилираща глава
② Бутони за смяна
③ Превключвател
④ Съединител за свързващия кабел
⑤ Свързващ кабел
⑥ 12-волтов трансформатор

Как да епилираме
- Кожата Ви трябва да бъде суха без нанесени кремове или масла.
- Преди да започнете, внимателно почистете епилиращата глава ①.
- Включете свързващия кабел ⑤ към щепсела ④ и включете трансформатора ⑥ в контакта.

1. За да включите уреда, плъзнете бутон ③ на позиция «2».
(«2» нормална скорост, «1» бавна скорост).

2. Потъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. С цел постигане на оптимален резултат дръжте уреда под прав ъгъл (90 градуса) спрямо кожата. Плъзгайте го бавно, с непрекъснати движения, без да натискате срещу растежа на космите, по посока на превключвателя.

3. Епилация на краката
Епилирайте краката от долу нагоре. Когато епилирате зад колената, дръжте краката изпънати.

4. Епилация на зоната под мишниците и бикини-зоната
Имайте предвид, че ако се епилирате за първи път тези зони ще са особено чувствителни. Чувството за болка ще намалее при продължителна употреба. За по-голям комфорт, космите трябва да са с оптимална дължина от 2-5 мм. Преди епилация, почистете добре съответните участъци, за да отстраните остатъци (като дезодорант). След това внимателно попийте със суха кърпа. Когато епилирате зоната под мишниците, дръжте ръката изправена нагоре и движете уреда в различни посоки. Тъй като кожата може да е почувствителна непосредствено след епилация, избягвайте използването на дразнещи субстанции, например дезодоранти със спирт.

Почистване на епилиращата глава

5. След епилацията, изключете уреда и почистете епилиращата глава.

6. Почистете добре пинсетите на приставката, като използвате почистваща четка, потопена в спирт. Почистете пинсетите с четката от задната страна на епилиращата глава като въртите ръчно цилиндъра. За да свалите почистващата глава натиснете бутоните за освобождаване (2) и я издърпайте.

7. Изчистете с четката корпуса. Поставете обратно епилиращата обратно върху корпуса.

Продуктът и тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “435” – The product was manufactured in week 35 of 2004.

صنعت في ألمانيا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: «435» – تم صنع المنتج في الأسبوع ٣٥ من عام ٢٠٠٤.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

تنظيف رؤوس مزيل الشعر

٥ – بعد إزالة الشعر أفصل مزيل الشعر عن الكهرباء ونظف رأس المزيل.

٦ – نظف الملقط نظافة شاملة بفرشاة النظافة وكذلك بمحلول نظافة (مثلاً الكحول). عند التنظيف يمكنك تحريك الملقاط بيدك. ولكي تفصل رأس مزيل الشعر اضغط على أزرار الفك ② على اليسار وعلى اليمين ثم اسحبه بعيداً.

٧ – نظف رأس الغلاف بالفرشاة نظافة سريعة، أعد وضع مزيل الشعر وأداة الملحقة.

خاضع للتغيير بدون إشعار.

وصف (انظر صفحة 4)

① رأس مزيل شعر مع ملقط
② زرار فك
③ مفتاح
④ فيش للتوصيل
⑤ توصيلة
⑥ فيش توصيل محول ١٢ فولط

كيف تزيل الشعر

- يجب أن يكون الجلد جافاً وخالياً من الدهون أو الكريمات.
- قبل البدء عليك بتنظيف رأس مزيل الشعر ① نظافة شاملة.
- قم بتوصيل التوصيلة ⑤ في الفيش ④ وأوصل فيش المحول ⑥ بتيار كهربائي.

١ – من أجل تشغيل الجهاز قم بإزاحة المفتاح ③ الى الوضعية «2».
(«2» = إزالة عادية،
«1» = إزالة ناعمة).

٢ – أمسح شعرك لرفع الشعيرات القصيرة. من أجل الاستفادة القصوى من ماكينة ايفر سوفت الملحقة، أمسك بالجهاز على وضع زاوية قائمة (٩٠°) على وجهك – أي في وضع مستقيم – وتحرك بها في الاتجاه المعاكس لنمو الشعر وفي اتجاه المفتاح.

٣ – إزالة الشعر عن الساقين

قم بإزالة شعر ساقيك من أسفل إلى أعلى. عند إزالة الشعر من خلف الركبة لا بد أن تكون الرجل ممدودة.

٤ – إزالة الشعر من تحت الإبطين

من خط البيكيني

أظهرت الاختبارات التي أجريت تحت رقابة أطباء الأمراض الجلدية الإبطين ومن خط البيكيني. ومع الأخذ بعين الاعتبار حساسية هذه الأماكن بصفة خاصة للألم، لكن هذا الإحساس بالألم سوف يقل مع تكرار الاستعمال. ومن أجل هذا الاستخدام المحدد نريد أن نقدم لك النصيحة التالية: قبل إزالة الشعر، نظف المنطقة المعنية نظافة شاملة لإزالة بقايا (مزيل الروائح الكريهة مثلاً).

ثم جفف بواسطة منشفة عن طريق اللمسات الخفيفة. عند إزالة الشعر من الإبطين ارفع يدك عالياً وحرك الجهاز في اتجاهات مختلفة.

عن طريق تسلل البكتيريا إلى الجلد (عندما يلامس الجهاز الجلد).

تنظيف الملقاط تنظيفاً كاملاً قبل كل استعمال يقلل من خطورة الإصابة. عندما تنزع الشعر لأول مرة من جذوره ربما تتعرض لبعض التهيج حسب حالة جلدك وشعرك (مثلاً الشعور بنوع من عدم الراحة واحمرار الجلد).

وهذا رد فعل طبيعي وسيزول سريعاً. وإذا ظهر التهيج على جلدك بعد ٣٦ ساعة، نوصيك بمراجعة طبيبك. وبصفة عامة فان ردود فعل الجلد والإحساس بالألم ستقل كثيراً مع تكرار استعمال سيلك - ابيل.

إذا ساورك أي نوع من الشكوك بخصوص استعمال الجهاز، الرجاء استشارة طبيبك. في الحالات التالية، فان هذا الجهاز لا يستخدم إلا بعد استشارة طبية مسبقة:

- وجود اكزيما، جروح، ردود فعل تهيجية ملتهبة مثل التهاب الجريبات أو الحويصلات (التهاب الشعر الصديدي) ودوالي الأوردة.
- وجود الشامات المدورة.
- ضعف المناعة الجلدية، مثلاً في حالة مرض السكري وخلال الحمل وداء الرينو.
- الاستعداد النزفي أو نقص المناعة.

بعض النصائح المفيدة

عند استعمال مزيل الشعر للمرة الأولى أو أنك لا تمتلكها لفترة طويلة، ننصحك أولاً بحلاقة الشعر الطويل. ثم بعد أسبوع أو أسبوعين يكون من الأسهل والأريح نزع الشعيرات النامية. قبل نزع الشعر يمكنك أن تقص الشعر حتى يصبح طوله من ٢ الى ٥ ملم. من السهل إزالة الشعر بعد الاستحمام أو الاغتسال. لكن يجب أن يكون الشعر والجلد جافان تماماً. بعد إزال الشعر ننصح باستخدام كريم مرطب ليسترخي الجلد قليلاً من التهيجات.

في البداية من الأفضل أن تزيل الشعر في المساء. حيث يمكن ان يزول أي احمرار محتمل أثناء الليل. ربما لا يجد الشعر الذى ينمو مجدداً طريقاً الى خرق سطح البشرة ومن أجل معالجة ذلك ننصح بالقيام بمسح بإسفنج (مثلا بعد الاغتسال) أو بقشرة ثمار. وعن طريق دلك خفيف، تزول الطبقة العلوية للبشرة ويمكن للشعر أن يجد طريقه الى سطح البشرة.

عربي

صممت منتجاتنا لتلبي أعلى المستويات من حيث الجودة، والتصميم. نأمل أن تستمتع تماماً بجهازك الجديد من سيلك – أبيل.

فيما يلي نود أن نطلعك على هذا الجهاز نقدم لك بعض المعلومات المفيدة عن إزالة الشعر.

الرجاء قراءة الإرشادات بعناية وبصورة كاملة قبل استخدام هذا الجهاز.

جهاز مزيل الشعر من الجسم من طراز سيلك – أبيل ايفر سوفت له رأسان مختلفان، واحد لنزع الشعر والثاني للحلاقة.

- إن الدقة الفائقة التي يتميز بها **رأس مزيل الشعر** ① مصممة خصيصاً من أجل حلاقة أنعم تدوم طويلاً وبصفة عامة فان الشعر سينمو بصورة أجمل واكثر نعومة.
إن نظام نزع الشعر الخاص بسيلك – أبيل يضمن لك إزالة سهلة وأكثر كفاءة. وحتى الشعيرات الصغيرة التي لا يتعدى طولها ٠٫٥ ملم يتم نزعها من الجذور.

مهم

- لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلا حوض غسيل ملئ بالماء، حوض البانيو أو ألدوش).

- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

- قبل الاستعمال تأكد من أن التيار الكهربائي الذي تريد توصيل الجهاز به يتطابق مع الفولطية الموضحة على المحول. يجب استخدام محول الكهرباء المزود مع الجهاز ذو فولطية محددة تبلغ ١٢ فولط.

معلومات عامة عن أداة مزيل الشعر

سيلك – أبيل مصمم لإزالة الشعر من الساقين، لكن يمكن استعماله كذلك في المناطق الحساسة مثل السواعد، والإبطين وخط بيكيني.

كافة الطرق المستخدمة في إزالة الشعر من الجذور يمكن أن تؤدي إلى جروح في البشرة وفي نمو الشعر مرة أخرى ومثل هذه الجروح الصغيرة التي تسببها إزالة الشعر يمكن أن تؤدي إلى حدوث التهابات

ضمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و انتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از :

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون استفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خوهد گردید.

ضمانت تنها درصورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر ضمانتنامه و کارت ثبت خرید تائید شده باشد.

این ضمانت به کلیه کشورهایی که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این ضمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این ضمانت بر تاریخ انقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

ضمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این ضمانت، کل دستگاه را همراه با ضمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی متجمله خسارات ناشی از این ضمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این ضمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشنده تاثیر ندارد.

زاویه ۹۰ درجه در مقابل پوست خود بچر خانید و آن را در جهت مخالف رویش مو (در جهت سوییچ) هدایت کنید.

۴ - اپیلاسیون پاها:
پاهای خود را از پائین به سمت بالا اپیلاسیون کنید. هنگامیکه پشت زا نوهای خود را اپیلاسیون می کنید پوست پای خود را در جهت مستقیم بکشید.

۴ - اپیلاسیون زیربغل و اطراف خط مایو بیکینی:
با توجه به آزمایشات انجامشده توسط پوست شناسان می‌توان در یافت که اپیلاسیون زیربغل و اطراف آلت تناسلی امکان پذیر است.

توجه داشته باشید که این قسمتها به درد حساس هستند یا این وجود احساس درد و قتیکه به طور مکرر از این دستگاه استفاده شود، کاهش می‌یابد.
برای این نوع کاربرد ویژه، مایلیم تا توصیه‌های زیر را به شما ارائه دهیم:
قبل از اپیلاسیون بهتر است قسمت مربوطه برای برد اشتن وکندن مو و آشغال را تمیز نمایید (مثلاً با اسپری). سپس با حوله خشک نمایید و با دقت عمل زدن مو را انجام دهید.
و قتیکه زیربغل را اپیلاسیون می‌کنید، بازویتان را بالا نگه دارید و ماشین را در جهت مخالف بچر خانید.

تمیز کردن سرهای اپیلاتور

۵ - بعد از اپیلاسیون، ماشین را از برق بکشید و سر اپیلاتور را تمیز نمایید.

۶ - موکن را بخوبی با برس تمیزکننده پاک نمائید (مثلاً با الکل). در هنگام تمیزکردن، می‌توانید موکن را با دست بچر خانید. برای برداشتن سر اپیلاتور، دکمه‌های رها کننده ② را به سمت چپ و راست فشار دهید و آن را بیرون آورید.

۷ - بدنه ماشین را بسرعت با برس تمیز نمائید و سر اپیلاتور و اتصال را مجدداً در جای خود قرار دهید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر یابد.

کندن مو پس از حمام کردن یا دوش گرفتن را حتتر است. یا این وجود، مو و پوست باید کاملاً خشک باشد. بعد از اپیلاسیون، توصیه میکنیم از کرم مرطوب کننده برای شل کردن پوست و تسکین دادن سوزشها و خارشهای ناچیز پوستی استفاده نمایید.

در شروع کار، توصیه می‌شود تا اپیلاسیون را در هنگام غروب انجام دهید، چونکه هرگونه قرمز شدن احتمالی در شب ناپدید می‌شود.
احتمال دارد موهایی که مجدد رشد می‌کنند در داخل سطح پوست برود. به منظور جلوگیری از فرورفتن موهای در حال رشد توصیه می‌شود بطور منظم از اسفنج‌های ماساژ مثلاً بعد از دوش گرفتن و پلینک کردن (پاک سازی) استفاده کنید.
باعمل شستن و مالش ملایم، لایه بالایی پوست برد اشته می‌شود و موهای ریز به داخل سطح پوست فرو می‌رود.

جزئیات دستگاه

(به صفهه 4 مراجعه شود)
① سر اپیلاتور با قطعه موچین
② دکمه‌های آزاد کننده
③ سوئیچ
④ سوکت برای اتصال سیم
⑤ اتصال سیم
⑥ دوشاخه ترانسفورماتور ۱۲ ولت

چگونه اپیلاسیون کنیم

- پوست شما باید خشک و عاری از کرم یا چربی باشد.
- قبل از روشن کردن ماشین نوک اپیلاتور را کاملاً تمیز نمایید.
- دوشاخه اتصال سیم ⑤ را به سوکت ④ متصل کنید و دو شاخه ترانسفورماتور ⑥ را به خروجی الکتریکی متصل کنید.

۱ - برای روشن کردن ماشین، سوییچ ③ تا درجه «2» بچرخانید. («2» = اپیلاسیون طبیعی، «1» = اپیلاسیون لطیف).

۲ - پوست خود را مالش دهید تا موهای ریز و کوتاه بلند شود. جهت استفاده بهتر از اتصال ماشین را در

شود. (مثلاً وقتیکه ماشین را بر روی پوست خود می‌کشید.)

لذا تمیزکردن نوک موچین پیش از هر بار استفاده، خطر آلودگی والتهاب را کاهش میدهد.

هنگامیکه اولین بار موها را از ریشه می‌کنید، می‌توانید حساسیت (سوزش یا خارش) که بستگی به شرایط پوستی و موی شمادارد را تجر به نمایید. مثلاً احساس درد و قرمز شدن پوست. این نوعی و اکنش طبیعی است که بسرعت رفع میشود. اگر پس از ۴۶ ساعت پوست شما هنوز سوزش یا خارش اشت، توصیه می‌کنیم به پزشک مراجعه نمایید. بطورکلی در صورت و جود واکنشهای پوستی و احساس درد از استفاده مکرر و قابل توجه Silk·épil بپرهیزید.

چنانچه هر گونه شک و تردیدی در مورد استفاده از این ماشین دارید، لطفاً با پزشک خود مشاوره نمایید. در موارد ذیل از این ماشین فقط بایستی بعد از مشاوره قبلی با پزشک استفاده شود:
- اکزما (سودا) زخم، و اکنشهای التهاب آور پوستی از قبیل فولیکو تیز (پیازهای مو) و واریس
- خارهای گوشتی
- کاهش مصونیت پوست به طور مثال دیابت در زمان بارداری - بیماری Raynaud
- هموفیلی یا اختلال در سیستم دفاعی بدن.

چند راهنمایی مفید

هنگامیکه برای اولین بار از این ماشین استفاده می‌کنید یا اگر برای مدت درازی است که اپیلاسیون نکرده اید، توصیه می‌کنیم که ابتدا موهای بلندتر را بانوک ریش تراش، بتراشید.

توصیه می‌شود درهنگام اولین استفاده یا اگر مدت طولانی است که اپیلاسیون نکرده اید، ابتدا موهای بلند تر را بتراشید.

بعد از یک تا دو هفته، اپیلاسیون موهای کوتاه یا مجدد رشد کرده، راحت تر و مطلوب تر است. پیش از اپیلاسیون، می‌توانید موهای بلندی که طول ۲ تا ۵ میلی‌متر دارند را پیشاپیش ببرید.

فارسی

محصولات ما با بالاترین استانداردهای کیفیت، کارآلی و طرح (نما) طراحی شده اند امیدواریم نهایت استفاده و بهره مندی را از Silk·épil جدید تان ببرید.

در ذیل، قصد داریم تا شما را با ماشینی (دستگاهی) آشنا سازیم و اطلاعات مفیدی در مورد اپیلاسیون به شما ارائه دهیم.

لطفاً پیش از استفاده از ماشین، دستور العمل و طرزکار آن را با دقت بخوانید.

دستگاه اپیلاسیون بدن Silk·épil:
این دستگاه به دو سر (نوک) متفاوت برای اپیلاسیون بعلاوه به یک سر ریش تراش اضافی مجهز است.

- سر دقیق اپیلاتور بویژه برای کندن موی نازک و با دوام طراحی شده است. بطورکلی، موبعد از اپیلاسیون ظریفتر و نرم تر رشد می‌نماید. سیستم اپیلاسیون Silk·épil تضمین می‌دهد که روند اپیلاسیون ملایم تر، دقیق تر و کارآمدتر باشد و حتی موهای کوتاه به طول ۰٫۵ میلی‌متر نیز از ریشه کنده می‌شوند.

نکات مهم

- این ماشین نباید هرگز در نزدیکی و مجاورت آب (مثلاً حوضچه پر از آب، و ان یا زیر دوش) استفاده گردد.
- این ماشین را دور از دسترس بچه ها نگه دارید.
- قبل از استفاده، توجه داشته باشید که آیا ولتاژ یا ولتاژ چاپ شده بر روی ترانسفورماتور مطابقت دارد یا خیر. همیشه از ترانسفورماتور ۱۲ ولت شهری استفاده می شود.

اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون
Silk·épil برای کندن موهای پا نیز طراحی شده است ولی می‌توان از آن در قسمتهای حساس بدن همچون ساعدها، زیر بغل یا اطراف خط مایو بیکینی.

تمام روشهای کندن مو از ریشه‌ها منجر به آسیب دیدگی جزئی پوستی و موهای در حال رشد می‌شود.

تمام آسیب دیدگی کوچک که ناشی از کندن موها می‌باشد، می‌تواند به التهاب از طریق نفوذ باکتری‌ها به پوست منجر

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.
Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji
1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do

autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí

buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte

alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.
Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Română

Garanţie
Acordăm produsului o garanţie de doi ani începând cu data cumpărării.
În perioada de garanţie eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuţiei, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.
Această garanţie se extinde în fiecare ţară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.
Această garanţie nu acoperă situaţiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului şi permit utilizarea acestuia aşa cum este. Garanţia devine nulă dacă reparaţia este realizată de persoane neautorizate şi dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparaţie.
Pentru reparaţii în perioada de garanţie, predaţi sau trimiteţi unui centru de reparaţii autorizat Braun, aparatul complet şi chitanţa de vânzare.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта

Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Български

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.
Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга